

Phân Biệt Đối Xử là Hành Vi Vi Phạm Pháp Luật

Hartford Healthcare tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Tiểu Bang và Liên Bang và không dung thứ cho hành vi phân biệt đối xử đối với bất kỳ người nào, bao gồm cả bệnh nhân và thành viên nhóm chăm sóc sức khỏe, dựa trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, bao gồm trình độ tiếng Anh hạn chế và ngôn ngữ chính, dân tộc, văn hóa, ngôn ngữ, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, tôn giáo, tình trạng kinh tế xã hội, giới tính, khuynh hướng tính dục, đặc điểm giới tính (bao gồm cả đặc điểm liên giới tính), tình trạng mang thai hoặc các tình trạng liên quan, các loại định kiến về giới tính, bản dạng giới hoặc biểu hiện giới hoặc bất kỳ đặc điểm nào khác được pháp luật bảo vệ. Hành vi ép buộc hoặc phân biệt đối xử khác trên cơ sở cảm tính, cho dù dựa trên niềm tin tôn giáo hay đạo đức, trong một số trường hợp nhất định, cũng sẽ không được dung thứ, tuân thủ các đạo luật bảo vệ lương tâm trong chăm sóc sức khỏe hiện hành của Liên Bang bao gồm Sửa Đổi Giáo Hội, Đạo Luật Dịch Vụ Y Tế Công Cộng, Sửa Đổi Weldon, Đạo Luật Chăm Sóc Hợp Tái Tiền và các cơ quan chức năng khác, theo Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.

Hartford Healthcare cung cấp các điều chỉnh chính sách hợp lý cho các cá nhân khuyết tật cũng như các hỗ trợ và dịch vụ phụ trợ phù hợp.

Dịch Vụ Ngôn Ngữ

Hartford Healthcare:

- Cung cấp hỗ trợ và dịch vụ miễn phí và kịp thời cho người khuyết tật để họ có thể giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, chẳng hạn như:
 - Phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ tiêu chuẩn
 - Thông tin dạng văn bản ở các định dạng khác (chữ nổi braille, chữ in khổ lớn, âm thanh, các định dạng điện tử có thể truy cập, các định dạng khác)
- Cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí và kịp thời cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - Phiên dịch viên đủ tiêu chuẩn
 - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, hãy liên hệ với Elizabeth Begley theo số 860.696.1246.

CHÚ Ý: Dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ được cung cấp miễn phí cho quý vị. Gọi 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-860-696-1246 (телетайп: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 860-696-1246-1 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-860-545-2247).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). 번으로 전화해 주십시오.

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ध्यान दें: यदि बोलते हैं तो आपके आप हिंदी लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवारं उपलब्ध हैं। 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). पर कॉल करें।

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

Nếu quý vị cho rằng Hartford Healthcare đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử hoặc ép buộc theo cách khác dựa trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, giới tính hoặc cảm tính, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho:

Elizabeth Begley

Điều Phối Viên Quyền Công Dân

9 Farm Springs

Farmington, CT 06032

SĐT: 860.696.1246 TTY 860.545.2247

Fax 860.665.8088, hoặc e-mail

Elizabeth.Begley@hhchealth.org

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tiếp hoặc gửi qua thư, fax hoặc email. Nếu quý vị cần nộp đơn khiếu nại, Elizabeth Begley, Điều Phối Viên Quyền Công Dân sẽ sẵn sàng giúp đỡ quý vị.

Quý vị cũng có thể gửi đơn khiếu nại về quyền công dân cho Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Quyền Công Dân, ở dạng điện tử thông qua Cổng Thông Tin của Văn Phòng Khiếu Nại Quyền Công Dân, theo địa chỉ ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, hoặc qua thư hoặc số điện thoại tại địa chỉ:

Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ

200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Mẫu đơn khiếu nại có tại hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Hartford
HealthCare



HartfordHealthCare.org/patients-visitors/patients-statement-of-nondiscrimination